

საქართველოს სტანდარტი

დრეკადი რკინის მილები, ფიტინგები, აქსესუარები და მათი შემადგენელი
საკანალიზაციო სისტემებისთვის-მოთხოვნები და გამოცდის მეთოდები

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის
ეროვნული სააგენტო
თბილისი

საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2018 წლის 17 აგვისტოს № 85 განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 598:2007+A1:2009 „ დრეკადი რკინის მილები, ფიტინგები, აქსესუარები და მათი შემადგენელი საკანალიზაციო სისტემებისთვის-მოთხოვნები და გამოცდის მეთოდები“

4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2018 წლის 17 აგვისტო №268-1.3-013886

აკრძალულია ამ სტანდარტის გადაცემა მესამე პირებისათვის ან/და მისი სხვა ფორმით გავრცელება

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

English Version

Ductile iron pipes, fittings, accessories and their joints for sewerage applications - Requirements and test methods

Tuyaux, raccords et accessoires en fonte ductile et leurs
assemblages pour l'assainissement - Prescriptions et
méthodes d'essai

Rohre, Formstücke, Zuberhörteile aus duktilem Gusseisen
und ihre Verbindungen für die Abwasser-Entsorgung -
Anforderungen und Prüfverfahren

This European Standard was approved by CEN on 11 August 2007 and includes Amendment 1 approved by CEN on 23 May 2009.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....5

1 Scope6

2 Normative references6

3 Terms and definitions7

4 Technical requirements 10

4.1 General..... 10

4.2 Dimensional requirements..... 12

4.3 Material characteristics..... 14

4.4 Coatings and linings for pipes 15

4.5 Coatings for fittings and accessories..... 18

4.6 Marking of pipes and fittings..... 18

4.7 Leak tightness..... 18

5 Performance requirements 19

5.1 General..... 19

5.2 Longitudinal bending of pipes 20

5.3 Diametral stiffness of pipes..... 20

5.4 Leak tightness of components for gravity pipelines 21

5.5 Leak tightness of flexible joints 21

5.6 Flanged joints..... 23

5.7 Pipes with screwed or welded flanges 23

5.8 Chemical resistance to effluents..... 23

5.9 Abrasion resistance 23

5.10 Strength of the cement mortar lining..... 24

6 Test methods..... 24

6.1 Pipe dimensions 24

6.2 Straightness of pipes 25

6.3 Tensile testing..... 25

6.4 Brinell hardness..... 26

6.5 Works leak tightness test for pipes and fittings for positive pressure pipelines 27

6.6 Works leak tightness test for pipes and fittings for negative pressure pipelines 27

6.7 Zinc mass 27

6.8 Thickness of paint coatings 28

6.9 Thickness of cement mortar lining 28

7 Performance test methods 28

7.1 Compressive strength of the cement mortar lining 28

7.2 Longitudinal bending of pipes 29

7.3 Diametral stiffness of pipes..... 30

7.4 Leak tightness of components for gravity pipelines 32

7.5 Leak tightness of flexible joints to positive internal pressure..... 32

7.6 Leak tightness of flexible joints to negative internal pressure..... 33

7.7 Leak tightness of flexible push-in joints to positive external pressure 33

7.8 Leak tightness of flexible joints to dynamic internal pressure..... 34

7.9 Chemical resistance to effluents..... 35

7.10 Abrasion resistance 36

8 Tables of dimensions 37

8.1 Socket and spigot pipes 37

8.2 Fittings for gravity sewers 39

8.3 Fittings for pressure sewers and vacuum sewers 41

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრავად შეიძინეთ სტანდარტი.

9	Evaluation of conformity	42
9.1	General	42
9.2	Initial type testing	42
9.3	Factory production control (FPC).....	44
Annex A (normative)	Allowable pressures for pressure sewers	49
Annex B (informative)	Alternative coatings and field of use in relation to characteristics of soils.....	51
Annex C (informative)	Field of use in relation to characteristics of effluents	54
Annex D (informative)	Calculation method for buried pipelines, permissible heights of cover.....	55
Annex E (informative)	Resistance to jet cleaning and to root penetration	60
Annex ZA (informative)	Clauses of this European Standard addressing essential requirements or other provisions of EU Directives.....	61
	Bibliography.....	66
 Tables		
	Table 1 — Limit deviation on internal diameter	13
	Table 2 — Standardized length of socket and spigot pipes	13
	Table 3 — Tensile properties	15
	Table 4 — Thickness of cement mortar lining.....	17
	Table 5 — Pressure	19
	Table 6 — DN groupings for performance tests	20
	Table 7 — Performance tests for joints.....	22
	Table 8 — Dimensions of test bar.....	26
	Table 9 — Test bending moments	29
	Table 10 — Diametral stiffness test requirements.....	31
	Table 11 — Dimensions of pipes	38
	Table 12 — Number of test samples for initial type testing	44
	Table 13 — Minimum frequency of product testing as part of FPC	46
	Table 14 — Maximum batch sizes for tensile testing	47
	Table A.1 — Allowable pressures.....	50
	Table D.1 — Pressure pipes	58
	Table D.2 — Gravity pipes	59
	Table ZA.1 — Relevant clauses for ductile iron pipes, fittings, accessories and their joints for sewerage applications.....	62
	Table ZA.2 — System of attestation of conformity	63
	Table ZA.3 — Assignment of evaluation of conformity tasks for ductile iron pipes, fittings, accessories and their joints for sewerage applications under system 4.....	63
 Figures		
	Figure 1 — Longitudinal bending test.....	29
	Figure 2 — Diametral stiffness test	30

Figure 3 — Leak tightness test of joints (internal pressure)..... 33

Figure 4 — Leak tightness test of joints (external pressure)..... 34

Figure 5 — Chemical resistance test..... 37

Figure 6 — Socket and spigot pipes..... 37

Figure 7 — Collars 39

Figure 8 — Manhole connectors 39

Figure 9 — Double socket bends 39

Figure 10 — Angle branches 40

Figure 11 — Connection branches 40

Figure 12 — Inspection tees 41

Figure 13 — Access traps..... 41

Figure ZA.1 — Example of CE marking information for marking on the product..... 65

Figure ZA.2 — Example of information on the accompanying documents..... 65

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

Foreword

This document (EN 598:2007+A1:2009) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 203 “Cast iron pipes, fittings and their joints”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2009.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2009-05-23.

This document supersedes A1 EN 598:2007 A1.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags A1 A1.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Construction Products Directive (89/106/EEC).

For relationship with EU Construction Products Directive, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

This European Standard is in conformity with the general requirements already established by CEN/TC 165 in the field of sewerage.

Annex ZA includes the requirements of the mandate given under the EU Construction Products Directive (89/106/EEC). Only if the requirements specified in Annex ZA are met, the CE marking will be effected.

For reasons of conformity with mandate M/131 “Pipes, tanks and ancillaries not in contact with water intended for human consumption”, EN 598:1994 has been revised by extension with Annex ZA (see Resolution CEN/BT 113/1994 and CEN/BT 63/1996) and Clause 9 for the evaluation of conformity.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრავად შეიძლება სტანდარტი.